Commission économique du Sud-Est inc.
South East Economic Commission Inc.

ANNUAL REPORT
1999-00

We can help you start and expand your business!

Table of Contents

Message from the Chairman of the Board 1

1999-2000 Board of Directors and Staff 3

General Manager's Report 4

Accomplishments for 1999-2000
- Client Centered Service 4
- Business Development and Business Expansion 4
  - Atlantic Canada Opportunities Agency 5
  - NB Dept. of Economic Development, Tourism, & Culture 5
  - Lead Corporation 5
  - NB Dept. of Labour 6
- Support to Community Economic Development Organizations 8
- Public Relations 9
- Update of Economic Development Tools 10
- Strategic Initiatives 10
- Other Projects 12
- Human Resources 13

Outlook for 2000-2001 13

Auditor's Report 15

101-05541/

Message from the Chairman of the Board

On behalf of the Board of Directors of the South East Economic Commission Inc., it is my pleasure to present our Annual Report for 1999-2000.

To successfully address the challenges faced by rural economies, it is necessary to look at new and innovative ways to foster economic development. Government led economic development initiatives need to involve the grass roots level in the economic development planning process. I am pleased to say that the Commission has laid the groundwork for a proactive economic development approach, which involves industry stakeholders. By involving the business community and focusing on their realities, resulting economic development action plans will address the issues facing industries today, which no doubt will ensure the buy-in at the implementation phase of economic development plans.

As I reflect on my 10-year involvement with the South East Economic Commission, both as a Director and as President, I am more convinced today than ever of the need for government funded economic development bodies in rural regions of New Brunswick. Rural communities face many challenges and lack the existing infrastructures that encourage further economic development. Small rural communities do not have access to sufficient human and financial resources to enable them to support self-sustainable economic development bodies such as an economic commission. Rural communities, in comparison to larger urban centres, are disadvantaged as they strive to stimulate economic development and thus require continued support from government.

The success of an economic commission is a result of collaborative efforts from many people and organizations. Accordingly, on behalf of all members of the South East Economic Commission organization, I want to take this opportunity to extend a sincere thank you to the staff of the Commission, namely our General Manager, Don Allain and our Economic Development Officers - Francine LeBlanc, Wendy MacWilliams and Sacha LaBillois - who work diligently at assisting clients in their business development efforts and who provide the leadership for proactive economic development initiatives. As well, I would like to extend a sincere thank you to the Board of Directors who dedicate their time in a volunteer capacity to provide the business expertise and leadership to guide economic development initiatives in the southeast region. I would also like to take this opportunity to acknowledge our economic development partners. While we interact with a number of individuals and organizations involved in economic development, it is our funding partners that make it possible for the communities of the southeast region to work together to foster economic development opportunities. Accordingly, I want to thank ACOA and Business New Brunswick as well as the Mayors, Councilors and Administrators of our six contributing municipalities (Cap-Pelé, Dorchester, Memramcook, Port Elgin, Sackville and Shediac) for their continued support.

During my 10-year involvement with the Commission, I have been fortunate to work with dedicated individuals and have created many lasting friendships. It has been a great

pleasure to serve you and I want to take this opportunity to welcome and wish success to our incoming President.

1999-2000 Board of Directors and Staff

Executive Committee

Jean-Claude Léger	President
Robert Hall	1st Vice President
Maurice Allain	2nd Vice President
Frank Copp/Terry Lister	Secretary-Treasurer

Board of Directors

a. Appointed by the Municipalities

Debbie Dodier	Cap-Pelé
Warren Folkins	Dorchester
Marc LeBlanc	Memramcook
Robert Hall	Port Elgin
George Murray	Sackville
Léandre Bourque	Shediac

b. Appointed by the Nominating Committee

Maurice Allain	Robert Bourgeois
Frank Copp	Jean-Claude Léger
Terry Lister	Ellen Pickle
Janice Ryan	

III. Staff

Don Allain	General Manager
Francine LeBlanc	Economic Development Officer
Wendy MacWilliams	Economic Development Officer
Sacha LaBillois	Project Coordinator, Economic Development

General Manager's Report

During the fiscal year 1999-2000, the South East Economic Commission has continued to focus its resources and energies on improving services to businesses and implementing a community based economic development approach. The development of a clear understanding of the needs of businesses within the southeast region has permitted the staff of the Commission to carry out client-centered activities throughout the year. As well, the commission is continuing its economic development planning process in order to prepare action plans, which will guide the growth of key economic sectors of the southeast region. In support of these objectives, I am pleased to update you on the following initiatives, which were undertaken during fiscal 1999-00.

Accomplishments for fiscal year 1999-00

Client Centered Service

The South East Economic Commission has continued to provide advice on all aspects of starting, expanding and managing a business. The Commission provided guidance with the development of business plans, information on government services and financial assistance programs and directed clients to other relevant sources of information. The Commission's client base is twofold: existing businesses looking to expand, modernize or diversify and potential entrepreneurs looking to start-up a new business.

In serving these clients, the Commission has endeavored to maintain the quality of service by carrying out a thorough analysis of the clients' needs and providing sound business development advice on a timely basis. Commission staff take the time to listen to entrepreneurs and help them to focus on all relevant aspects of their project. Furthermore, Commission staff consult economic development partners in order to develop an appropriate action plan and carry out appropriate follow-ups. Such an approach ensures that all has been considered in the development of a business project, thus greatly increasing the probability of success of the entrepreneur's project.

For clients who have needs outside of the Commission's mandate, an effort is made to refer the client to the appropriate agency in order to provide a seamless access to all federal and provincial government services.

Business Development and Business Expansions

During this past year, Commission staff traveled over 33,881 kilometres visiting more than 117 businesses and potential entrepreneurs. In addition, we provided more than 771 one-on-one counseling sessions.

As part of its mandate, the Commission works in collaboration with local, provincial and federal government organizations to help small- and medium-sized businesses secure financial and technical assistance under existing programs. During the past year, several

individuals and firms benefited from partnering economic development organizations and their programs.

Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA)

While the Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA) is one of the Commission's main funding partners, the federal organization also provides local entrepreneurs with financial assistance to start, expand or modernize their activities. ACOA also assists non-profit organizations in the development of projects that promote and enhance the region's economy. During the fiscal year 1999-00, ACOA provided 6 businesses in the South East region with repayable contributions totaling $1,198,077. Together these companies created 42 jobs.

NB Department of Economic Development, Tourism and Culture

The provincial Department of Economic Development, Tourism and Culture also provides the Commission with a financial contribution towards its operational budget. In addition, the Department's Small Business Directorate provides important financial assistance to local entrepreneurs. During the 1999-00 fiscal year, the Dept. of EDT&C approved 5 financial assistance projects, 12 trade and marketing assistance projects, 10 technical missions, and 1 quality assurance project. In addition, 8 SECAP projects for non-repayable contributions were approved.

LEAD Corporation

The LEAD Corporation is also an important partner in developing the region's economy. Sharing an office with the Commission provides entrepreneurs with greater access to information and financing programs. In addition to providing counseling services to small and medium-sized businesses, the LEAD Corporation was also instrumental in providing business clients in the South East region, including those referred by the Commission, with the financial resources necessary to start or expand their businesses. The following table is a breakdown of the programs and the total amounts allocated during the 1999-00 fiscal year to local businesses and entrepreneurs.

LEAD Corporation Approvals (1999-00 Fiscal Year)

Program	# of Projects Approved	Total Amount	Jobs Created
Lead Business Loan	18	$654,000	47
SEED Capital Connexion Loan	12	$92,200	24
Self-Employment Benefits	14	$174,213	37
Agriculture and Fixed Link Loans	5	$156,000	N/A
Totals	49	$1,076,413	108

NB Department of Labour

The provincial Department of Labour is actively involved in helping businesses succeed in the region by providing both financing for student entrepreneurs and start-up businesses, as well as offering labour subsidy programs. During the 1999-00 fiscal year, 11 Entrepreneur Program loans were approved in the South East region, totaling $78,000. The Partners Program helped create 248 new jobs for a total of $737,950. In addition, 10 Student Venture applications totaling $29,000 were approved.

Many other activities were carried out in fiscal 1999-00 in support of the Commission's business development efforts.

Commission staff has continued to visit entrepreneurs at their place of business in order to develop a better understanding of the region's businesses and their needs. Business visits enable Commission staff to discuss with entrepreneurs the state of their industry and their business, the opportunities for business development in terms of product development and hiring additional staff, market development, including exporting, as well as the challenges to growing their business. Subsequent to business visits, Commission staff is in a better position to provide guidance and assistance with the business owner's development plans, including accessing the necessary financing.

SEEC has carried out a survey of all businesses in the southeast region. The primary outcomes of the survey are threefold. First, this initiative has permitted SEEC staff to make contact with all business owners in the region in order to update existing contact information. Secondly, the survey captured relevant information on the present state of the businesses and their business development needs. The needs analysis captured the following information amongst others: employment levels, growth plans, hiring plans, exporting interest, training needs and suggestions for improvement of SEEC services. Commission staff will now be able to target client contacts to businesses that are planning to expand, hire or export. Thirdly, this employer survey has greatly improved the communication capabilities of the Commission. Commission staff is now able to target sub-groups of entrepreneurs based on selected criteria, e.g. language preference or industry grouping, etc. and forward targeted information at the touch of a few buttons. This will greatly reduce the labour required in disseminating information to area entrepreneurs and provide more focused communication with our businesses, which ultimately translates into improved client service. During fiscal 1999-00, this initiative has generated a request for 139 follow-up contacts from businesses looking for information or assistance with a business project. As well, this initiative has generated positive feedback from business owners.

The Commission remains committed to providing quality services to businesses and residents of Sackville and the surrounding communities. The South East Economic Commission has continued to provide more convenient satellite services in Sackville. On the 1st and 3rd Wednesday of every month from 8:30 a.m. to 12 noon, an Economic Development Officer is available to meet clients on an appointment basis in an office located on the 2nd floor of the Sackville Town Hall.

The Commission readily assists entrepreneurs and potential entrepreneurs who make contact with the Commission for services. To stimulate business development interest amongst businesses and potential entrepreneurs who have not contacted the Commission for services or who have not been targeted for a business visit during this fiscal year, a business development information session was organized. This information session provided the venue for government representatives from ACOA and the Department of Economic Development, Tourism and Culture, along with Commission staff, to provide an overview of business assistance programs and services and to answer any questions that may arise. Thirty participants were in attendance at this event, which was held in Memramcook.

Business development efforts have also focused on stimulating entrepreneurship development at an early age. To this end, Commission staff made presentations to local high schools (Louis J. Robichaud and Tantramar Regional High School). The main focus of these presentations was to illustrate entrepreneurship as a viable career option to traditional employer-employee careers. Presentations covered the essential traits of entrepreneurs, the steps involved in starting a new business as well as an overview of the financial assistance available from government and private sources.

Recognizing potential in the agriculture industry, an opportunity session was organized to stimulate interest in this industry. Representatives of the Department of Agriculture and Rural Development were invited to speak to industry businesses and interested individuals to highlight the state of the industry as well as the opportunities for agriculture development in the southeast region. Given the characteristics of the southeast region the following crops were identified as development opportunities: cranberries, blueberries and potatoes amongst other horticulture products. This session also outlined government assistance available to develop agriculture in the southeast region.

Targeted training initiatives were organized for the benefit of entrepreneurs in fiscal 1999-00. With the rapidly changing business environment, training is becoming more and more crucial to business success. Accordingly, seminars were organized in fiscal 1999-00 focusing on providing the necessary knowledge to potential entrepreneurs looking to start a new business. Commission staff also made a presentation on starting a business to photography students at the New Brunswick Community College-Dieppe. Twelve participants were in attendance at this event. Presentations on the South East Economic Commission as well as the Student Venture and Junior Achievement programs were carried out at Tantramar Regional High School and focused on starting a business. Twenty-five participants were in attendance at these events.

Commission staff organized a slate of activities during Small Business Week in order to celebrate business development in New Brunswick. Given the importance of tourism in the southeast region and the number of projects submitted each year for tourism accommodation development, Commission staff organized a workshop specifically focused on establishing and expanding tourism accommodations. This information session assembled the representative from the Department of Economic Development,

Tourism and Culture responsible for accommodations as well as the New Brunswick Tourism Assistance Policy, the Beaubassin Planning Commission, the New Brunswick Department of Health, the New Brunswick Tourism Grading Authority, as well as the Fire Marshall's Office. The workshop presenters covered all the steps required in developing tourism related accommodations and provided contact information for further assistance. New and existing accommodation businesses were introduced to the licensing and grading requirements, the construction criteria and available assistance to develop or expand a Bed & Breakfast, an Inn, a campground or a cottage cluster. As well, a question and answer period enabled tourism operators and interested individuals to explore specific topics relating to the development of accommodations in the southeast region.

Also as part of the Small Business Week activities, an industry-focused brainstorming session was organized for the Port Elgin, Shemogue, and Cape Tormentine area. This session provided the venue for interested tourism operators and entrepreneurs to discuss ways of improving tourism development in their area. At issue was the development of strategies to keep tourists in the region for longer periods of time. Accordingly, the brainstorming session explored ways of increasing tourism activities in the region, improving existing signage, working together as business owners to create win-win situations as well as ways businesses could promote (individually or as a group) the tourism opportunities that exist within their community.

The Commission, in partnership with representatives of the Department of Economic Development, Tourism and Culture, worked with potential business investors from outside the province. Business representatives were hosted in the region and were provided with an appreciation of the region and what it has to offer. In addition, statistics and demographic information were provided along with an inventory of industrial and commercial sites available for sale or lease.

Support to Community Economic Development Organizations

South East Economic Commission staff participated in a number of community-based economic development organizations and committees. Support ranged from provision of resources, attendance at meetings and events and liaison activities. The organizations and committees supported included:

- Parc de l'Aboiteau
- Renaissance Sackville
- Tantramar Tourism Association
- Greater Sackville Chamber of Commerce
- Cap-Pelé Chamber of Commerce
- Downtown Shediac
- Scoudouc Industrial Park Management Committee
- South East Tourism Development Committee
- South East Aquaculture Development Committee
- Work Ready Workforce Committee

- Botsford Professional Fishermen's Association
- Self-Employment Benefit Program Evaluation Committee

Public Relations

The 1999 Excellence in Business Awards Gala was held on November 30, 1999 in Cap-Pelé. Ninety-nine people attended this event during which the commission honored four companies within the Southeast region for their entrepreneurial endeavors and achievements. This event featured Mr. Laurie Bourque, Managing Partner of the BDC Consulting group (NB-PEI) who spoke on the theme of boosting productivity. The winners are as follows:

1999 Business of the Year	**Patterson's Family Restaurant (Sackville)**
1999 Excellence in Manufacturing	**Les Aliments Sandwich Factory Foods Inc. (Scoudouc)**
1999 Excellence in Retail and Service	**Johnstone's Save-Easy (Sackville)**
1999 Excellence in Tourism	**Little Shemogue Country Inn (Port Elgin)**

A success story campaign was carried out through the print media focusing on the winners of the 1999 Excellence in Business Awards Gala. The objective of this initiative was to highlight the successes of local entrepreneurs in different industries in order to provide a model for success for existing and potential entrepreneurs following the adage that success breeds success. The success stories, which were published in the print media, highlighted the circumstances surrounding the decision to start the business, the challenges encountered, the present company (employees, products, markets, expansion plans, other awards won, etc.), the secrets of their success, the challenges and rewards of entrepreneurship, the advice to other entrepreneurs (existing and potential), along with the keys to their success.

The Commission also published 5 editions of its Newsletter in order to provide an effective means of disseminating information to the region's entrepreneurs and economic development stakeholders. The Newsletter enables Commission staff to communicate information on economic development issues of interest, training and networking opportunities, as well as promote federal and provincial government assistance programs.

Commission staff attended a Business Showcase sponsored by the Greater Sackville Chamber of Commerce in March. This venue enabled businesses of the Tantramar region to promote their products and services. At this Expo, staff at the Lead Corporation and the South East Economic Commission set up a joint booth to promote their one-stop shop concept, discuss their services and describe how their services complement each other. This strategy worked weil and staff will continue to look at ways they can jointly promote the one-stop shop concept in the future.

The South East Economic Commission provided nominations to the Entrepreneurship Awards sponsored by ACOA.

On February 21, 2000, the South East Economic Commission and the Lead Corporation held a joint staff meeting to discuss activities taking place at both organizations and possible activities we can organize together in the future. LEAD and Commission staff will continue to hold joint staff meetings every quarter.

On March 29, 2000, the Commission and the Lead Corporation held a joint board meeting at the Memramcook Institute. Before each group held its respective board meeting, staff members at SEEC and LEAD gave a presentation on their respective organizations, discussed past year activities, and talked about objectives for the next fiscal year.

Update of Economic Development Tools

A major undertaking by Commission staff has been to update its information on the region's businesses in order to improve service delivery. Each business of the region was surveyed to ensure that Commission staff has updated information on critical aspects of their respective businesses. The advantages of this process are many. First, it is now possible to send information via e-mail to a larger number of companies thereby reducing the time required to complete fax outs. As well, with a database capability for our region's businesses, it is now possible to target a sub group of businesses based on identified criteria such as industry or language preference and to disseminate information easily.

An inventory of all available commercial and industrial space for sale or lease in the Southeast region has been updated. This updated listing, along with the regional profile that highlights the competitive advantages of establishing a business in the southeast region, was provided to representatives of the Investment Group of the Department of Economic Development, Tourism and Culture to facilitate their attraction and referral of potential investors to our region.

An inventory of the unemployed persons of the southeast region was developed so as to develop a clear picture of the labor availability including their skill sets, age and place of residence. This information was provided to targeted economic development stakeholders looking to facilitate economic development initiatives. As well, Commission staff is working with the Work Ready Work Force Committee to improve the process of matching job seekers with available job opportunities.

Strategic Initiatives

The South East Economic Commission has continued to work with the South East Tourism Development Committee, which is comprised of a cross section of tourism operators representing various types of tourism establishments such as accommodations, restaurants, attractions, etc. and from different areas of the region. Municipal representatives are also members of this committee. The main goal of the tourism

development effort is to extend the tourism season into the spring and fall of each year by developing and marketing activities to attract tourists. To date, the following initiatives have been carried out in support of tourism development. A framework for the South East Tourism Development committee was developed to help tourism operators of the region explore potential for tourism development in the southeast region. The committee developed a mandate, objectives, as well as an action plan to guide the tourism development efforts in the southeast region. The following items of the action plan were carried out in 1999-00. The committee consulted representatives of the Provincial Department of Tourism in order to obtain guidance with the committee's tourism development efforts. Tourism representatives from the Department of Economic Development, Tourism and Culture were invited to make presentations to the committee members. Jane Garbutt, Director of Product Development and Helen Jean Newman, Director, Tourism Consumer Marketing and Trade Sales met our committee and made presentations on the tourism development process as well as the product development process. Johanne Gallant, and Hélène Lavoie, Project Executives with the Department of Economic Development, Tourism and Culture, who are responsible respectively for the French and German tourism markets, also made presentations to the tourism committee in regards to the potential of the French and German tourism markets. As well, a South East Tourism Development Committee representative met with Dan Warzecha, Project Executive with the Department of Economic Development, Tourism and Culture to discuss tourism development strategies and tourism development success stories.

Work is underway on a snap shot of the southeast region to guide future development of the tourism industry. Working in partnership with the Tantramar Tourism Association, the snap shot will provide an overview of the region's attributes, attractions and events. Also included in this snap shot will be a directory of existing tourism facilities in our region. Work is ongoing in the identification of tourist needs.

Commission staff also worked with aquaculture industry stakeholders to explore opportunities for aquaculture development in the southeast region. This initiative consisted of recruiting industry stakeholders from government, university as well as business owners in the aquaculture and fish processing industry as well as representatives of aquaculture and fisheries associations and unions in order to explore ways of developing the industry. A committee mandate, objectives and an action plan were developed for this initiative. Committee efforts focused on researching the technical aspects of aquaculture development, the opportunities for aquaculture development in the southeast region and exploring funding sources for aquaculture development. As part of this initiative, John Kershaw, Director of Aquaculture Development and Kim Lipsett of the Department of Fisheries and Aquaculture made presentations to the South East Economic Commission Board of Directors.

Commission staff is working with the Botsford Professional Fishermen's Association to explore development opportunities. Commission staff participated on an Industrial Adjustment Services Committee.

Other projects

The New Brunswick Economic Commission's Association (Project Lead), in partnership with the New Brunswick Community College in Bathurst, the Centre d'excellence en informatique and Industry Canada, have initiated a project to develop a web site aimed at providing potential entrepreneurs easy access to information on the southeast region in consideration of a business investment. The South East Economic Commission collaborated with the project team in the data-gathering phase. Project staff was hired by the Commission who provided local supervision and support. The activities at the South East Economic Commission level were concentrated on gathering a myriad of data on the southeast region which included our region's communities, demographics, infrastructure, industries, leading employers, costs of doing business, post secondary education institutions, available commercial and industrial space, etc. This project is slated for completion in the next fiscal year.

Commission staff, at the request of representatives from the Department of Economic Development, Tourism and Culture, has surveyed targeted businesses to obtain feedback on the strengths, weaknesses, opportunities and threats analysis done by representatives of the Department of Economic Development, Tourism and Culture. This involved identifying businesses of each industry, preparing a cover letter and faxing out a survey to selected businesses. Subsequently, the information was compiled by Commission staff and forwarded to representatives of the Department of Economic Development, Tourism and Culture.

Commission staff has continued to work with the Scoudouc Industrial Park Management Committee, which is comprised of business owners from the Scoudouc Industrial Park and representatives from the Town of Shediac and the Village of Cap-Pelé, in its efforts to secure an alternate access road off Route 15 as well as funding to support a dedicated human resource to coordinate park development. The committee's efforts have focused on advocating the park's assets and securing the necessary funding to support the identified projects.

The South East Economic Commission has continued its support of the Parc de l'Aboiteau Corporation. The Commission provided a resource person to sit on the 1999-00 Parc de l'Aboiteau Board of Directors as an Ex-officio member.

The South East Economic Commission has continued its quarterly economic development partners meetings. As Chair of this forum, the South East Economic Commission assembled quarterly government economic development partners to discuss common issues and work towards the development of an integrated work plan for the southeast region in order to reduce duplication and overlaps. Included in these quarterly economic development partners meeting were representatives from ACOA, the Departments of Economic Development, Tourism and Culture, Labor, Agriculture and Rural Development, Fisheries and Aquaculture, as well as the LEAD Corporation and representatives of Human Resources Development Canada and the Fort Folly First Nations.

Human Resources

The Commission was pleased to have Sacha LaBillois join our staff as Project Coordinator, Economic Development in May, 1999. Sacha recently graduated from the University of New Brunswick with a Bachelors Degree in Business Administration and brings to this position experience as a marketing assistant and computer operator.

SEEC staff (General Manager and Economic Development Officers) attended the Economic Developers' Association of Canada conference held in Hamilton Ontario. September 11 to 14th, 2000. SEEC staff also attended an ISO training in Fredericton at the Lord Beaverbrook Hotel on September 27, 1999.

The Aboriginal Youth Intern participated on the steering and organizing committee for the Entrepreneurship, Leadership and Aboriginal Youth Conference, which was held in Fredericton. One hundred and twenty participants were in attendance at this event.

Outlook for 2000-01

The southeast region has definite competitive advantages. We have a skilled and loyal workforce at a cost that is competitive to that of the rest of Canada and the United States. As well, the average cost of doing business in our region is competitive to the rest of Canada and the United States. Our location is strategic in that it is close to a larger urban center with access to global transportation infrastructure, i.e. Trans Canada Highway, air and rail freight, seaports etc. Our low cost of living significantly increases our purchasing power and the lifestyle in our region is second to none providing a superior quality of life.

1999-00 was a year of working with industry stakeholders towards the continued development of industries in order to capitalize on these competitive advantages. The Commission has laid the groundwork to facilitate the diversification of the local economy. As a result of the efforts of the Commission over the last couple of years, we are now positioned to bring to fruition business additional development opportunities.

During fiscal 2000-01, the Commission will continue to work with industry stakeholders to develop the targeted industries (Tourism, Aquaculture, Metal, Wood, IT and Agriculture). The Commission will continue to act as catalyst for industry development by bringing industry stakeholders together and providing them with a framework as well as support to assist economic development initiatives. Commission staff will also continue its role of interface between business stakeholders and government programs and services.

Having developed a listing of available commercial and industrial space as well as an appreciation of the availability and skill sets of the local work force, concerted efforts will be dedicated to investment attraction during fiscal 2000-01.

In conclusion, the Commission will continue to work with area entrepreneurs to apprise them of business opportunities and assist them in identifying growth strategies that are consistent with their organization's capabilities, expertise and resources. The Commission will also continue to work with area entrepreneurs to ensure that they maintain their competitive advantage.

In order to remain competitive in this new economic environment, businesses need to reinvest a portion of their profits in developing new products and markets. Innovation and product development are key to business development. Vertical integration (both forward and backward) can assist businesses in their strategic growth.

Accordingly, the South East Economic Commission looks forward to assisting entrepreneurs, municipal representatives as well as government representatives with their economic development initiatives in order to create jobs and opportunities for meaningful and sustainable economic development.

SOUTH EAST ECONOMIC COMMISSION INC.

FINANCIAL STATEMENTS

MARCH 31, 2000

SOUTH EAST ECONOMIC COMMISSION INC.

TABLE OF CONTENTS
Year ended March 31, 2000

AUDITORS' REPORT 1

FINANCIAL STATEMENTS:

Income 2

Changes in net assets 3

Balance sheet 4

Cash flows 5

Notes to financial statements 6

LEBLANC NADEAU BUJOLD

chartered accountants

AUDITORS' REPORT

To the board of directors of
SOUTH EAST ECONOMIC COMMISSION INC.

We have audited the balance sheet of *SOUTH EAST ECONOMIC COMMISSION INC.* as at March 31, 2000 and the statements of income, changes in net assets and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the commission's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the commission's as at March 31, 2000 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles.

LeBlanc Nadeau Bujold
LeBlanc Nadeau Bujold
Chartered Accountants

Shediac, New Brunswick
May 10, 2000

79 Sackville Street, P.O. Box 1167, Shediac, N.B., Canada E0A 3G0. Tel.: (506) 532-2464. Fax: (506) 532-5301. E-mail: shediac@lnbca.com

Offices in Edmundston, Grand Falls, Moncton and Shediac

SOUTH EAST ECONOMIC COMMISSION INC.

INCOME

Year ended March 31.	2000	1999
REVENUES		
Canada/New Brunswick Cooperation Agreement on Economic Development	$ 199,345	$ 229,345
Municipalities' contributions (note 8)	30,338	27,702
Projects (note 9)	33,280	7,387
Rent	2,332	715
Sundry	2,216	5,299
	267,511	270,948
EXPENSES		
Salaries and fringe benefits	145,238	147,874
Insurance	1,929	1,929
Annual banquet	4,631	-
Subscriptions	3,209	4,870
Tourism development committee	416	-
Repairs and maintenance - office furniture	302	1,698
Training and seminars	4,040	5,403
Stationery and office supplies	6,837	5,039
Vehicle expenses	3,130	1,500
Internet access fees	3,351	3,072
Database fees	1,962	5,200
Web page fees	480	500
Sundry	-	475
Travel	8,487	7,417
Interest and bank charges	641	387
Rent	20,256	20,193
Projects (note 10)	34,293	9,164
Advertising and promotion	4,385	16,857
Annual meetings	2,691	2,256
Business meetings	6,693	3,803
Reception services	3,000	2,700
Professional fees	3,490	5,740
Communications	6,345	6,214
Sales tax paid	5,982	6,443
Amortization	20,971	18,525
	292,759	277,259
DEFICIENCY OF REVENUES OVER EXPENSES	**$ (25,248)**	**$ (6,311)**

CHANGES IN ASSETS

Year ended March 31.

	Invested in capital assets	Unrestricted	2000 Total	1999 Total
BALANCE, BEGINNING OF YEAR				
As previously reported	$ 33,161	$ 73,668	$ 106,829	$ 229,360
Prior year adjustment	-	-	-	(116,720)
As restated	33,161	73,668	106,829	113,140
Deficiency of revenues over expenses	(20,971)	(4,277)	(25,248)	(6,311)
Investment in capital assets	13,660	(13,660)	-	-
BALANCE, END OF YEAR	$ 25,850	$ 55,731	$ 81,581	$ 106,829

BALANCE SHEET
March 31,

	2000	1999
ASSETS		
CURRENT ASSETS		
Cash	$ 35,404	$ 52,627
Accounts receivables (note 3)	31,841	30,682
Prepaid expenses	5,312	3,267
	72,557	86,576
CAPITAL ASSETS (note 4)	25,849	33,162
	$ 98,406	$ 119,738
LIABILITIES		
CURRENT LIABILITIES		
Accounts payable (note 6)	$ 9,476	$ 12,909
Deferred contributions (note 7)	7,349	-
	16,825	12,909
NET ASSETS		
Net assets invested in capital assets	25,850	33,161
Unrestricted net assets	55,731	73,668
	81,581	106,829
	$ 98,406	$ 119,738

ON BEHALF OF THE BOARD

_____, Director

_____, Director

CASH FLOWS

Year ended March 31.

	2000	1999
OPERATING ACTIVITIES		
Deficiency of revenues over expenses	$ (25,248)	$ (6,311)
Items not affecting cash :		
Amortization	20,971	18,525
	(4,277)	12,214
Changes in non-cash working capital items :		
Accounts receivables	(1,159)	63,601
Accounts payable	(3,431)	(9,107)
Other items	5,304	(3,267)
	(3,563)	63,441
INVESTING ACTIVITIES		
Acquisition of capital assets	(13,660)	-
FINANCING ACTIVITIES		
Changes in bank loan	-	(10,814)
CASH AND CASH EQUIVALENTS INCREASE (DECREASE)	(17,223)	52,627
CASH, BEGINNING OF YEAR	52,627	-
CASH, END OF YEAR	$ 35,404	$ 52,627
Cash flows related to operating activities include the following elements :		
Interest paid	$ 641	$ 387

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
March 31, 2000

1. STATUTES OF INCORPORATION AND NATURE OF ACTIVITIES

The Commission is a non-profit organization and offers various services related to entrepreneur's requirements. The Commission is incorporated under the Canada Corporation Act as a non-profit organization and as such is exempt from income tax by virtue of Paragraph 149(1) of the Income Tax Act.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

Revenue recognition

The organization follows the deferral method of accounting for contributions. Restricted contributions are recognized as revenue in the year in which the related expenses are incurred. Unrestricted contributions are recognized as revenue when received or receivable if the amount can be reasonably estimated and collection is reasonably assured.

Capitals assets

Capital assets are accounted for at cost.

Amortization is based on their estimated useful life using the following methods and rates:

	Methods	Rate
Equipment and office furniture	Straight-line	20 %
Computers	Straight-line	33 %
Software	Straight-line	50 %
Leasehold improvements	Diminishing balance	20 %

3. ACCOUNTS RECEIVABLE

	2000	1999
Trade	$ -	$ 19,588
Sales tax receivable	18,582	11,094
Others	13,259	-
	$ 31,841	$ 30,682

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
March 31, 2000

4. CAPITAL ASSETS

	Cost	Cumulated amortization	2000 Net value	1999 Net value
Equipment and office furniture	$ 59,731	$ 57,895	$ 1,836	$ 13,783
Computers	10,085	3,362	6,723	-
Software	3,575	1,788	1,787	-
Leasehold improvements	33,644	18,141	15,503	19,379
	$ 107,035	$ 81,186	$ 25,849	$ 33,162

5. BANK LOAN

The commission has an authorized line of credit of $25,000, bearing interest at prime rate plus 1% and is renewable on July 31, 2000.

6. ACCOUNTS PAYABLE

	2000	1999
Trade	$ 3,284	$ 11,465
Accrued liabilities	6,192	1,444
	$ 9,476	$ 12,909

7. DEFERRED CONTRIBUTIONS

Deferred contributions represent unspent resources externally restricted for two specific projects; Aquaculture Development Committee and Tri-Region Tourism.

8. MUNICIPALITIES CONTRIBUTIONS

The municipalities covered by the South East Economic Commission Inc. pursuant to the sharing formula with the Province of New Brunswick were responsible for $30,338 of the Commission's approved budget. This is allocated as follows:

	2000	1999
Sackville	$ 9,499	$ 9,499
Shediac	9,499	9,499
Cap-Pelé	2,375	2,375
Dorchester	2,375	2,375
Port Elgin	1,318	1,318
Memramcook	5,272	2,636
	$ 30,338	$ 27,702

9. PROJECTS-REVENUES

	2000	1999
Youth Entrepreneurship Program	$ 1,610	$ 385
Industrial Adjustment Committee	-	7,502
Aquaculture Development Committee	2,651	-
Youth Employment Strategy	1,881	-
Aboriginal Youth Internship Program	27,138	-
	$ 33,280	$ 7,887

10. PROJECTS-EXPENDITURES

	2000	1999
Youth Entrepreneurship Program	$ -	$ 700
Industrial Adjustment Committee	742	7,714
Aquaculture Development Committee	2,651	-
Youth Employment Strategy	3,762	-
Aboriginal Youth Internship Program	27,138	-
Labor Market Partnership	-	750
	$ 34,293	$ 9,164

11. COMPARATIVE FIGURES

Certain comparative figures have been reclassified to conform with the presentation used in the current year.

MM 5010 90

Commission économique du Sud-Est inc.
South East Economic Commission Inc.

RAPPORT ANNUEL
1999-00

Nous pouvons vous aider à démarrer
et à agrandir votre entreprise!

Table des matières

Mot du Président du Conseil d'administration *1*

1999-2000 Conseil d'administration et personnel *3*

Rapport du Directeur général 4

Accomplissements pendant l'exercice 1999-2000 4
- Service axé sur le client 4
- Expansions et développement commerciaux 5
  - Agence de promotion économique du Canada Atlantique 5
  - Ministère du développement économique, tourisme et culture du N.-B. 5
  - Corporation CLÉ 5
  - Ministère du Travail du N.-B. 6
- Soutien aux organisations de développement économique communitaire 9
- Relations publiques 9
- Mise à jour des outils de développement économique 11
- Initiatives stratégiques 11
- Autres projets 12
- Ressources humaines 14

Aperçu pour 2000-2001 14

Rapport du vérificateur 16

Mot du président du conseil d'administration

Au nom du conseil d'administration de la Commission économique du Sud-Est, j'ai le plaisir de présenter le rapport annuel pour l'année fiscale 1999-2000.

Pour connaître le succès à surmonter les défis que font face les économies rurales, il est nécessaire d'envisager des moyens innovateurs de promouvoir le développement économique. Les initiatives de développement économique menées par les gouvernements doivent impliquer les parties prenantes au niveau des communautés et des industries dans le processus de planification du développement économique. Je suis fier d'affirmer que la Commission privilégie une approche de développement économique proactive qui implique les parties prenantes au niveau local. En impliquant la communauté d'affaires et en tenant compte de leur réalité, les plans d'actions de développement économique qui en résulte adresseront les issues que font face les industries aujourd'hui, ce qui assurera sans doute l'engagement lors de l'implantation des plans de développement économique.

En faisant un retour sur mes 10 années d'implication avec la Commission économique du Sud-Est, à la fois comme Directeur et comme Président, je suis encore plus convaincu que jamais que les divers paliers du gouvernement doivent supporter financièrement les entités de développement économique dans les milieux ruraux de la Province du Nouveau-Brunswick. Les communautés rurales font face à plusieurs défis et ne disposent pas les infrastructures nécessaires qui favorise le développement économique. Les petites communautés rurales n'ont pas accès à suffisamment de ressources humaines et financières pour leur permettre de supporter, de façon continue, une organisation en développent économique telle qu'une commission économique. Les communautés rurales, en comparaison aux plus grands centres urbains, sont désavantagées ce qui nécessite un support continue des gouvernements fédéral et provincial.

Le succès d'une commission économique découle des efforts de collaboration de plusieurs personnes et organisations. Par conséquent, au nom de tous les membres de la Commission économique du Sud-Est, je désire prendre cette occasion pour remercier sincèrement notre personnel de la Commission, notamment Don Allain, notre Directeur général ainsi que Francine LeBlanc, Wendy MacWilliams et Sacha LaBillois, nos Agents de développement économique. Le personnel se dévoue sans cesse à assister les clients dans leurs efforts de développement d'entreprise. D'autre part, je désire remercier les membres du Conseil d'administration qui consacrent leur temps et énergies comme volontaires afin de fournir une expertise d'affaires et un leadership afin de guider les initiatives de développement économique dans la région du sud-est. Je me dois aussi de remercier nos partenaires en développement économique. Même si nous interagissons avec plusieurs personnes et organisations impliquées dans le développement économique, ce sont nos partenaires financiers qui permettent aux communautés de la région du sud-est de travailler ensemble en vue de promouvoir les opportunités de développement économique. Je tiens donc à remercier l'Agence de Promotion économique du Canada atlantique et Entreprise Nouveau-Brunswick ainsi que les Maires, Conseillers et

Administrateurs de nos six municipalités partenaires (Cap-Pelé, Dorchester, Memramcook, Port Elgin, Sackville et Shediac) pour leur support continue.

Lors de mes 10 années avec la Commission, j'ai été très fortuné de travailler avec des individus dévoués et d'avoir créé plusieurs amitiés durables. Ce fut un grand plaisir de vous servir et je désire prendre cette occasion pour souhaiter la bienvenue et offrir mes meilleurs vœux de succès au nouveau Président qui sera appointé lors de l'assemblé annuelle.

1999-2000 Conseil d'administration et personnel

Comité de l'exécutif

Jean-Claude Léger	Président
Robert Hall	1er Vice-Président
Maurice Allain	2ième Vice-Président
Terry Lister	Secrétaire-trésorier

Conseil d'administration

a. Appointé(e)s par les municipalités

Debbie Dodier	Cap-Pelé
Warren Folkins	Dorchester
Marc LeBlanc	Memramcook
Robert Hall	Port Elgin
George Murray	Sackville
Léandre Bourque	Shediac

b. Appointé(e)s par le Comité de nomination

Maurice Allain	Robert Bourgeois
Frank Copp	Jean-Claude Léger
Terry Lister	Ellen Pickle
Janice Ryan	

Personnel

Don Allain	Directeur général
Francine LeBlanc	Agent de développement économique
Wendy MacWilliams	Agent de développement économique
Sacha LaBillois	Coordinatrice de projet, développement économique

Rapport du directeur général

Durant l'exercice 1999-2000, la Commission économique du Sud-Est à ciblé ses ressources et ses énergies sur l'amélioration de ses services aux entreprises ainsi que sur l'implantation d'une approche axée sur le développement économique communautaire. Le fait de développer une bonne compréhension des besoins des entreprises à l'intérieur de la région du Sud-Est à permis au personnel de la Commission de se concentrer sur des activités basées sur ces besoins. Aussi, la Commission continue son processus de planification en développement économique qui lui permettra de préparer des plans d'action qui guideront la croissance dans les secteurs clés de la région. Pour ainsi supporter ces objectifs, il me fait plaisir de vous faire part des activités entreprises pendant l'exercice 1999-2000.

Accomplissements de la CESE pendant l'exercice 1999-2000

Service axé sur le client

La Commission économique du Sud-Est a continué de dispenser des conseils sur tous les aspects du démarrage, de l'expansion et de la gestion d'une entreprise. Elle a formulé des recommandations pour la mise sur pied de plans d'affaires, a donné de l'information sur les services gouvernementaux et les programmes d'aide, et a orienté les clients vers d'autres sources d'informations pertinentes. La clientèle de la Commission se divise en deux groupes : les entreprises existantes cherchant à prendre de l'expansion, à se moderniser ou à se diversifier, et les entrepreneurs potentiels, qui cherchent à démarrer une nouvelle entreprise.

Pour servir ses clients, la Commission a entrepris d'améliorer la qualité de ses services en effectuant une analyse approfondie de leurs besoins et en offrant de bons conseils d'expansion commerciale au moment opportun. Le personnel de la Commission a pris le temps d'écouter les entrepreneurs afin de les aider à tenir compte de tous les aspects pertinents de leur projet. De plus, le personnel de la Commission consulte des partenaires en développement économique afin de mettre sur pied des plans d'action appropriés et d'effectuer des suivis adéquats. Une telle approche permet de tenir compte de tous les aspects lors de la préparation d'un projet d'entreprise, ce qui augmente considérablement les chances de succès de ce projet.

Pour les clients ayant des besoins sortant du cadre du mandat de la Commission, un effort est fait afin de les orienter vers l'organisme approprié qui leur permettra d'accéder aux services gouvernementaux, tant provinciaux que fédéraux.

Expansions et développement commerciaux

Cette année, la Commission a rendu visite à plus de 117 entreprises et entrepreneurs potentiels. En outre, nous avons offert plus de 771 séances individuelles de conseils.

La Commission reconnaît que le développement économique doit se faire en partenariat avec les organisations locales, provinciales et fédérales afin d'aider les entreprises de la région à obtenir le support financier et technique nécessaires pour réaliser leurs objectifs. Pendant l'exercice 1999-2000 beaucoup des individus et des entreprises ont profité des programmes offerts par les partenaires en développement économique.

Agence de promotion économique du Canada Atlantique (APÉCA)

Bien que l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique (APÉCA) contribue financièrement au budget d'opération de la Commission, l'organisation fédérale offre aussi aux entrepreneurs du Sud-Est de l'aide financière pour démarrer, agrandir ou moderniser leurs activités. L'APÉCA appuie aussi les organisations à but non-lucratif impliquées dans le développement de projets qui encouragent et mettent en valeur l'économie de la région. Pendant l'exercice 1999-2000, l'APÉCA prêtait $1,198,077 en contributions remboursables aux 6 entreprises de la région du Sud-Est. Ensemble, ces compagnies ont crée 42 emplois.

Ministère du Développement économique, Tourisme et Culture du Nouveau-Brunswick

Le Ministère de Développement économique, Tourisme et de la Culture du Nouveau-Brunswick finance aussi une partie du budget d'opération de la Commission. De plus, la Direction générale de la petite entreprise fournie de l'aide financière à plusieurs entrepreneurs de la région par l'entremise de ces différents programmes. Pendant l'exercice 1999-2000, le ministère approuvaient 5 projets d'aide financière; 12 projets de commerce; 10 missions techniques; et, 1 projet de l'assurance de la qualité. De plus, le ministère approuvait 8 projets de PACPE en contributions non-remboursable.

Corporation CLÉ

La Corporation CLÉ est aussi un partenaire important dans le développement de l'économie du Sud-Est. En partageant un bureau avec la Commission, les entrepreneurs ont meilleur accès à l'information et aux programmes de financement. En plus d'offrir des services de conseil en affaires, la Corporation CLÉ était instrumentale en aidant les entrepreneurs de la région du Sud-Est, et ceux qui étaient référés par la Commission, à obtenir le financement nécessaire pour commencer ou agrandir leurs propres entreprises. Le prochain tableau présente un aperçu des programmes et des montants approuvés par la Corporation CLÉ aux entrepreneurs de la région.

Approbation – Corporation CLÉ (l'année fiscale 1999-2000)

Programme	Nombre de projets	Montant	Nombre d'emplois crées
Prêts à terme	18	$654,000	47
Connexion Jeune Entrepreneurs	12	$92,200	24
Programme de Travail Indépendant	14	$174,213	37
Prêts de l'agriculture et du lien fixe	5	$156,000	N/A
Totals	49	$1,076,413	108

Ministère du Travail du Nouveau-Brunswick

Le ministère du travail aide les entreprises à réaliser leurs buts dans la région en offrant des programmes de financement pour les étudiants et gens sans emplois qui veulent commencer leur propre entreprise. Au même temps, il offre des programmes qui peuvent aider les entreprises à créer des emplois. Pendant l'exercice 1999-2000, le ministère approuvait 11 projets du programme Entrepreneur pour un total de $78,000. Par l'entremise du programme Tandem, il assistait à la création de 248 nouveaux emplois pour un montant de $737,950. Aussi, il approuvait 10 projets du programme capital d'entreprise pour étudiants pour un total de $29,000.

De nombreuses autres activités ont eu lieu durant l'exercice 1999-2000 pour supporter les initiatives de développement économique de la Commission.

Le personnel de la Commission a rendu visite aux entrepreneurs de la région sur leur lieu de travail afin de mieux comprendre leur entreprise et leurs besoins. Les visites d'entreprises permettent au personnel de la Commission de discuter, avec les propriétaires d'entreprises, des conditions de leur industrie et leur entreprise, des opportunités de développement d'affaires en terme de développement de nouveaux produits et l'embauche d'employés additionnels, du développement des marchés incluant l'exportation ainsi que les barrières au développement de leur entreprise. Suite aux visites d'entreprises, le personnel de la Commission est en meilleure position pour fournir de l'aide et guider le propriétaire de l'entreprise avec ses plans de développement qui incluent l'accès au financement nécessaire.

La CESE à entrepris un sondage auprès de toutes les entreprises du Sud-Est. Le résultat primaire du sondage est triplé. Premièrement, cette initiative a permis au personnel de la CESE de faire des contacts avec les propriétaires d'entreprises de la région afin de mettre à jour les informations existantes. Deuxièmement, le sondage a capturé les informations pertinentes sur la situation actuelle des entreprises et leurs besoins en matière de développement. L'analyse des besoins à capturé, entres autres, les informations suivantes: nombre d'employés, plans d'expansion, plans d'embauche, intérêt à l'exportation, besoins en matière d'éducation et suggestions pour l'amélioration des services de la CESE. Le personnel de la Commission sera maintenant en mesure de

cibler les visites avec les clients en fonction de ceux qui ont des plans d'expansion, d'embauche ou d'exportation. Troisièmement, le sondage des employeurs a grandement amélioré les capacités de communication de la Commission. Le personnel de la Commission est maintenant en mesure de cibler des sous-groupes d'entrepreneurs basés sur des critères tels que langue préférée ou groupe d'industries, etc. et transmettre l'information spécifique à la touche de quelques clés de clavier. Ceci éliminera énormément la tâche requise pour disséminer l'information aux entrepreneurs de la région et nous permettra de fournir des communications ciblées, ce qui veut dire un service à la clientèle amélioré. Pendant l'exercice 1999-2000, cette initiative a généré 139 demandes de suivie des entrepreneurs cherchant de l'information ou de l'aide avec leur projet d'affaire. Cette initiative a généré énormément de bons commentaires des propriétaires d'entreprise.

Dans le cadre de ses efforts continus pour offrir des services de qualité aux entreprises et à la population de Sackville et des environs, la Commission économique du Sud-Est a implanté un service satellite plus pratique à Sackville. Les premier et troisième mercredis de chaque mois, entre 8 h 30 et 12 h, un agent de développement économique est sur place pour rencontrer sur rendez-vous les clients, dans un bureau situé au 2^{e} étage de l'hôtel de ville de Sackville.

Afin de promouvoir le développement commercial auprès d'un maximum d'entreprises et d'entrepreneurs potentiels, la Commission a organisé une séance d'information sur le développement commercial. Des représentants de l'APECA, du ministère du développement économique, tourisme et culture ainsi que le personnel de la Commission ont été invités à présenter une vue d'ensemble des programmes et services, ainsi qu'à répondre à toutes les questions qui auraient pu être posées. Trente participants étaient présents pour cette activité qui eu lieu à Memramcook.

Le personnel de la Commission a fait des présentations dans les écoles secondaires de la région (écoles secondaires régional Louis J. Robichaud et Tantramar) afin de stimuler le développement de l'entrepreneuriat chez les jeunes. Ces présentations cherchaient principalement à montrer l'entrepreneuriat comme un choix de carrière viable par opposition aux traditionnelles carrières employeur-employé. Les présentations couvraient les grands traits des entrepreneurs, les étapes qu'impliquent le démarrage d'une nouvelle entreprise et un survol de l'aide financière disponible auprès du gouvernement et du secteur privé.

Ayant identifié le potentiel dans l'industrie de l'agriculture, une session d'information a été organisée pour stimuler l'intérêt dans cette industrie. Des représentants du Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural ont été invités à parler aux entrepreneurs agricoles et aux individus intéressés pour discuter de l'état de l'industrie aussi bien que les opportunités pour le développement de l'agriculture dans la région du Sud-Est. Étant donné les caractéristiques de la région du Sud-Est, les récoltes suivantes ont été identifiées comme opportunités de développement: canneberges, bleuets et pommes de terre ainsi que d'autres produits d'horticulture. Cette session a également permis

d'expliquer les programmes de gouvernement qui peuvent aider à développer l'agriculture dans la région du Sud-Est.

Plusieurs sessions de formation ont été organisées pour le bénéfice des entrepreneurs. Dans un environnement commercial en rapide évolution, la formation devient de plus en plus cruciale pour le succès d'une entreprise. Les séminaires organisés pendant l'exercice 1999-2000 se concentraient sur offrir les connaissances nécessaires aux entrepreneurs potentiels voulant débuter leur propre entreprise. Le personnel de la Commission fit une présentation sur comment se lancer en affaires aux étudiants du cours de photographie du Collège communautaire de Dieppe. Douze participants étaient présents pour cette présentation. Une présentation sur la Commission aussi bien que le programme Capital d'entreprise pour étudiants, le programme Jeunes Entreprises, et des détails concernant le commencement d'une entreprise a été offert aux écoles Louis J. Robichaud et Tantramar Regional High. Vingt-cinq participants par classe étaient présents à ces événements.

La Commission a organisé une gamme d'activités pendant la semaine des petites entreprises afin de souligner l'entrepreneurship au Nouveau Brunswick. Étant donné l'importance du tourisme dans la région du Sud-Est et le nombre de projets soumis tous les années dans le domaine du développement de logement touristique, la Commission a organisé un atelier spécifiquement concentré sur l'établissement de gîtes touristiques. Un représentant du Ministère de Développement économique, Tourisme et Culture était présent pour discuter des accommodations et de la politique d'aide au tourisme ainsi que des représentants de la Commission d'aménagement Beaubassin, le Ministère de la Santé, l'Autorité d'évaluation de tourisme du Nouveau Brunswick, et le bureau des incendies de feu. Les présentateurs ont couvert toutes les étapes à suivre dans l'établissement de logement touristique et ils ont fournit des noms de personnes contacts pour plus d'information. Quelque uns des sujets couverts étaient les conditions d'évaluation, les normes de construction, ainsi que l'aide disponible pour développer ou améliorer un gîte touristique, une auberge, un terrain de camping ou un regroupement de chalets. Une période de questions a permis aux participants d'explorer des sujets spécifiques concernant le développement de logement dans la région du Sud-Est.

Faisant aussi partie des activités de la semaine des petites entreprises, une session portant sur le marketing touristique fut organisée pour la région de Port Elgin jusqu'à Shemogue. Cette session fournissait l'endroit idéal pour les entrepreneurs et les opérateurs touristiques intéressés à discuter des méthodes pour améliorer le développement touristique de leur région. Le thème principal était comment développer des stratégies pour garder les touristes dans la région pour de plus longues durées. Par conséquent, la session avait comme but d'explorer les manières d'augmenter les activités touristiques de la région, améliorer l'affichage, travailler ensemble comme propriétaires d'entreprises pour créer un climat favorable ainsi que de développer des méthodes de promotion (individuel et en groupe) qu'on pourrait utiliser pour faire la promotion des opportunités touristiques qui existent dans la communauté.

La Commission a travaillé avec le personnel du ministère du Développement économique, du Tourisme et de la Culture ainsi qu'avec des représentants d'entreprises cherchant à s'établir dans le Sud-Est du Nouveau-Brunswick. On a accueilli les représentants d'entreprises dans la région pour leur montrer ce qu'elle a à offrir. Les investisseurs potentiels étaient aussi présentés aux représentants municipaux. De plus, on leur fournissait des statistiques et des informations démographiques, de même qu'un inventaire des sites industriels et commerciaux à vendre ou à louer.

Soutien aux organisations de développement économique communautaire

Le personnel de la Commission économique du Sud-Est a fait partie de plusieurs organisations et comités de développement économique communautaire. Le soutien apporté consistait à offrir des ressources, à assister aux réunions et aux événements ou activités de liaison. Parmi ces organisations et comités, on trouve :

- Parc de l'Aboiteau
- Renaissance Sackville
- L'Association touristique de Tantramar
- Chambre de Commerce du Grand Sackville
- Chambre de Commerce de Cap-Pelé
- Centreville Shediac
- Le Comité de gestion du parc industriel du Scoudouc
- Le Comité de développement touristique du Sud-Est
- Le Comité de développement de l'aquaculture du Sud-Est
- Le Comité de main-d'oeuvre apte au travail
- L'Association des Pêcheurs professionnels de Botsford
- Le Comité d'évaluation de programme d'aide au travail indépendant

Relations publiques

Le Gala d'excellence en affaires 1999 a eu lieu le 30 novembre, 1999 à Cap-Pelé avec 99 participants. Lors de cette soirée, la Commission honorait quatre entreprises dans la région du Sud-Est pour leurs exploits et succès en entrepreneurship. M. Laurie Bourque, Directeur Associé du Groupe conseil de la BDC (NB-ÎPE) était le conférencier invité. Les gagnants pour l'année 1999 sont :

L'Entreprise de l'Année1999	**Patterson's Family Restaurant (Sackville)**
Prix d'Excellence en fabrication 1999	**Les Aliments Sandwich Factory Foods Inc. (Scoudouc)**
Prix d'Excellence en vente au détail et service 1999	**Johnstone's Save-Easy (Sackville)**
Prix d'Excellence en Tourisme 1999	**Little Shemogue Country Inn (Port Elgin)**

Des reportages ont été effectués par les journalistes mettant en vedette les gagnants du Gala d'excellence en affaires 1999. L'objectif de cette initiative était de mettre en valeur les succès des entrepreneurs locaux dans différentes industries afin de fournir un modèle de succès pour les entrepreneurs existants et potentiels suivant l'adage que le succès multiplie le succès. Les reportages de succès qui ont été publiés dans les journaux, ont mis en valeur les circonstances entourant la décision de devenir un entrepreneur, les défis rencontrés par les compagnies, une description de l'entreprise (employés, produits, marchés, plans d'expansion, d'autres récompenses gagnées, etc.), les secrets de leur succès, les défis et les récompenses de l'esprit d'entreprise, et leur conseil aux autres entrepreneurs (existant et potentiel).

La Commission a également publié 5 éditions de son bulletin d'information afin de fournir de l'information pertinente aux entrepreneurs de la région et aux partenaires de développement économique. Le bulletin permet au personnel de la Commission de communiquer de l'information sur des sujets de développement économique d'intérêt, la formation, la gestion, et les programmes d'aide du gouvernement fédéral et provincial.

Le personnel de la Commission a participé à une foire commerciale organisée par la Chambre de commerce du Grand-Sackville. Cet événement a permis aux entreprises de la région de Tantramar de promouvoir leurs produits et services aux gens de la région.

La Commission économique du Sud-est a soumis des nominations aux Prix d'excellence en entrepreneurship commandités par l'APÉCA.

La Commission économique du Sud-Est et la Corporation CLÉ ont tenu une réunion commune de leur personnel, le 21 février pour discuter des activités communes aux deux organismes et des activités possibles que nous pouvons organiser ensemble dans le futur. La Corporation CLÉ et la Commission continueront à tenir des réunions communes de personnel chaque trimestre.

La Commission et la Corporation CLÉ ont organisé une réunion commune des conseils d'administration le 29 mars, 2000 à l'Institut de Memramcook. Avant que chaque groupe ait tenu sa propre réunion de conseil, les membres du personnel de la Commission et la Corporation ont donné une présentation sur leurs organismes respectifs, des activités de l'année 1999-2000, et des objectifs pour l'exercice 2000-2001.

En mars, la Chambre de commerce du Grand-Sackville a organisé une expo d'affaires. La Commission et la Corporation CLÉ ont partagé un kiosque commun à cet événement pour promouvoir le concept de « one-stop shop », pour discuter de leurs services, et pour décrire comment leurs services se complimentent. Cette stratégie semble avoir bien marchée et les deux organismes continueront à regarder aux opportunités ou elles peuvent conjointement promouvoir le concept de « one-stop shop ».

Mise à jour des outils de développement économique

Une initiative importante fut entreprise par la Commission, celle de mettre à jour son information sur les entreprises de la région afin d'améliorer la livraison de service. Chaque entreprise de la région fut examinée pour s'assurer que le personnel de la Commission avait mis à jour l'information sur des aspects critiques de leurs entreprises. Les avantages de ce processus sont nombreux. Premièrement, il est maintenant possible d'envoyer l'information par courriel à un plus grand nombre de compagnies ainsi réduisant le temps requis pour envoyer des fax. Également, avec une capacité de base de données pour les entreprises de notre région, il est maintenant possible de viser un sous-groupe d'entreprises basées sur des critères identifiés tels que la préférence de langage et de diffuser l'information facilement.

Un inventaire de tout l'espace commercial et industriel disponible à vendre ou à louer dans la région du Sud-Est a été mis à jour. Cette liste, avec le profil régional qui met en valeur les avantages concurrentiels d'établir une entreprise dans la région du Sud-Est, a été fournie aux représentants du groupe d'investissement du Ministère de Développement économique, Tourisme et Culture pour faciliter leur tâche d'attirer des investisseurs potentiels à notre région.

Un inventaire des personnes sans emploi de la région du Sud-Est a été développé afin de développer une image claire de la disponibilité de travailleurs comprenant leurs habilités, âge et qualifications. Ces informations ont été fournies aux dépositaires de développement économique qui cherchent à faciliter des initiatives de développement économique. Ainsi, la Commission travail avec le Comité main-d'œuvre apte au travail pour améliorer le processus d'apparier des demandeurs d'emploi avec des possibilités d'emploi disponibles.

Initiatives stratégiques

La Commission économique du Sud-Est continuait de travailler avec le Comité de développement de tourisme dans la région du Sud-Est, qui est composé des opérateurs touristiques tels que les hébergements, les restaurants, les attractions, etc. aussi bien que les entreprises situées dans les différentes zones de la région. Le but principal de cet effort de développement touristique est d'étendre la saison touristique pendant le printemps et l'automne en développant des activités promotionnelles pour attirer des touristes. Jusqu'ici, les initiatives suivantes ont été effectuées. Un encadrement pour le comité de développement du Sud-Est de tourisme a été développé pour aider les opérateurs touristiques de la région à explorer le potentiel pour le développement du tourisme dans la région du Sud-Est. Le comité a développé un mandat, des objectifs ainsi qu'un plan d'action pour guider les efforts de développement touristique dans la région du Sud-Est. Les articles suivants du plan d'action ont été effectués en 1999-2000. Le comité a consulté des représentants touristiques provinciales afin d'obtenir des conseils pour aider les efforts de développement du comité touristique. Des représentants du Ministère de Développement économique, Tourisme et Culture ont été invités de faire des présentations aux membres du comité. Jane Garbutt, directeur de développement de

produit et Helen Jean Newman, directeur, vente du consommateur de tourisme et ventes du commerce, ont rencontré notre comité et ont fait des présentations sur le procédé de développement de tourisme ainsi que le procédé de développement de produit. Johanne Gallant et Hélène Lavoie, les responsables des projets avec le Ministère de Développement économique, Tourisme et Culture, et qui sont responsables respectivement des marchés français et allemand de tourisme, ont également fait des présentations au comité de tourisme en vue du potentiel des marchés français et allemand. Aussi, un représentant du Comité a rencontré Dan Warzecha, directeur de projet au Ministère de Développement économique, Tourisme et Culture, pour discuter des stratégies de développement de tourisme et des histoires de succès de développement de tourisme.

Le Comité est en train de développer un « snap-shop » de la région du Sud-Est pour guider le développement futur de l'industrie touristique. En travaillant avec l'Association de tourisme de Tantramar, ce projet fournira une vue d'ensemble des attributs, des attractions et des événements de la région. Également inclus dans ce « snap-shop » sera un répertoire des opérations touristiques existants dans notre région. Le travaille continuera pour identifier les besoins des opérateurs touristiques.

Le personnel de la Commission à également travaillé avec des dépositaires de l'industrie d'aquaculture pour explorer les opportunités de développement d'aquaculture dans la région du Sud-Est. Cette initiative consistait au recrutement des dépositaires d'industrie de gouvernement, d'université aussi bien que des propriétaires d'entreprises en aquaculture et de l'industrie de transformation de poissons aussi bien que des représentants de l'aquaculture et des associations et des syndicats de pêche afin d'explorer des manières de développer l'industrie. Le mandat du comité, les objectifs et un plan d'action ont été développés lors de cette initiative. Les efforts du Comité se sont concentrés sur rechercher les aspects techniques du développement d'aquaculture, les opportunités pour le développement d'aquaculture dans la région du Sud-Est et explorer des sources de financement pour le développement de l'aquaculture. En tant qu'élément de cette initiative, John Kershaw, le directeur du développement d'aquaculture et Kim Lipsett du Ministère de la pêche et de l'aquaculture ont fait des présentations au conseil d'administration de la Commission économique du Sud-Est.

La Commission économique du Sud-Est a aussi créé un partenariat avec l'Association des pêcheurs professionnels de Botsford afin de travailler en collaboration pour développer l'industrie de la pêche et de l'aquaculture dans la région du Sud-Est.

Autres projets

L'association des Commissions économique du Nouveau Brunswick (meneur du projet), en partenariat avec le Collège communautaire du Nouveau Brunswick à Bathurst, et le Centre d'excellence en informatique d'Industrie Canada, ont lancé un projet pour développer un site Web visant a rendre l'accès plus facile pour les entrepreneurs potentiels à l'information sur la région du Sud-Est lorsqu'ils considèrent y faire un investissement. La Commission économique du Sud-Est a collaboré avec l'équipe du

projet dans la phase de cueillette des données. Le personnel du projet a été employé par la Commission, qui a fourni la surveillance et le support nécessaire au niveau local. Les activités au niveau de la Commission économique ont été concentrées sur recueillir une myriade des données sur la région du Sud-Est, qui a inclus les communautés de notre région, des données démographiques, infrastructure, industries, employeurs principaux, coûts de faire des affaires, signalent les établissements secondaires d'éducation, l'espace commercial et industriel disponible, etc. Ce projet est prévu être complété dans la prochaine année fiscale.

Le personnel de la Commission, suite à une demande des représentants du Ministère du Développement économique, Tourisme et Culture, a fait un sondage auprès des entreprises visées pour obtenir leur feedback sur les forces, les faiblesses, les opportunités et les menaces déjà identifiés par des représentants du Ministère. Ceci a impliqué l'identification des entreprises de chaque industrie, la préparation d'une lettre pour accompagner le sondage qui fut envoyé aux entreprises choisies. Ultérieurement, l'information a été compilée par le personnel de la Commission et expédiée aux représentants du Ministère du Développement économique, du Tourisme et Culture.

Le personnel de la Commission travail avec l'Association des pêcheurs professionnels de Botsford pour explorer des opportunités de développement. Le personnel a aussi participé à un Comité d'adaptation industriel.

Le personnel de la Commission continuait de travailler avec le comité de gestion du parc industriel de Scoudouc, qui est composé des entrepreneurs situés au parc industriel de Scoudouc, des représentants de la ville de Shediac et du village de Cap-Pelé, afin d'essayer d'avoir une voie d'accès sur la Route 15 ainsi que d'obtenir du financement pour payer une ressource humaine dédiée pour coordonner le développement de parc. Les efforts du comité se sont concentrés sur promouvoir les atouts du parc et obtenir le financement nécessaire pour supporter les projets identifiés.

La Commission économique du Sud-Est a travaillé activement au développement de la Corporation du Parc de l'Aboiteau. Elle a mis à sa disposition une personne ressource qui a siégé au conseil d'administration du Parc de l'Aboiteau durant l'exercice 1999-2000 en tant que membre ex-officio.

La Commission continuait d'organiser les réunions trimestrielles des partenaires du développement économique. Ce forum, pour lequel la Commission agit à titre de président, a réuni sur une base trimestrielle des partenaires gouvernementaux du développement économique afin de discuter de questions d'intérêt commun, de travailler à la coordination des plans de travail et de diminuer la duplication des activités et des tâches. Des représentants de l'APECA, du ministère du Développement économique, du Tourisme et de la Culture, du ministère du Travail, du ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural, de la Corporation CLÉ et des premières nations de Fort Folly ont participé à ces réunions trimestrielles.

Ressources humaines

La Commission a eu le plaisir d'accueillir Sacha LaBillois au sein de son équipe comme Coordinatrice de projet, développement économique en mai, 1999. Sacha possède un baccalauréat en administration de l'université de Nouveau-Brunswick, et a travaillé dans le domaine de la promotion et la technique d'informatique.

Le personnel de CESE (directeur général et agents de développement économique) a assisté à la conférence de l'Association canadienne de développement économique qui a eu lieu à Hamilton Ontario, du 11 au 14 septembre, 2000. Le personnel de la CESE a également assisté à une formation de ISO 9002 à Fredericton à l'hotel Lord Beaverbrook le 27 septembre, 1999.

L'interne a participé au comité de direction et d'organisation de la conférence de la jeunesse aborigène, qui a eu lieu à Fredericton. Cent vingt participants ont participé à cet événement.

Aperçu pour 2000-2001

La région du Sud-Est a des avantages compétitifs certains. Nous avons une main-d'œuvre compétente et fiable, à un coût plus avantageux que le reste du Canada et que les États-Unis. Notre emplacement est stratégique, car nous sommes proches d'un grand centre urbain et nous avons accès à l'infrastructure de transport mondial, c.-à-d. la route transcanadienne, le fret aérien, ferroviaire, et portuaire. Notre coût de la vie peu élevé augmente considérablement notre pouvoir d'achat et le mode de vie dans notre région n'a rien à envier aux autres, ce qui permet d'avoir une qualité de vie supérieure.

L'exercice 1999-2000 fit une année pour travailler avec nos dépositaires pour continuer de développer nos industries ce qui nous a permis de capitaliser sur nos avantages compétitifs. La Commission à maintenant fait son travail préparatoire qui nous permettra de diversifier notre économie locale. Suite aux efforts des deux dernières années, la Commission est maintenant dans une position de voir des opportunités de développement additionnel porter fruit.

Pendant l'exercice 2000-2001, la Commission va continuer de travailler avec ses dépositaires pour développer les industries ciblées (tourisme, aquaculture, métal, bois, technologie de l'information et agriculture). La Commission va continuer d'agir comme catalyseur pour le développement de l'industrie en amenant les dépositaires ensemble et en leur fournissant l'encadrement ainsi que le support pour ainsi assister les initiatives de développement économique. Le personnel de la Commission va aussi continuer son rôle d'intermédiaire entre les dépositaires d'affaires et les programmes et services gouvernementaux.

Ayant développé une liste des terrains et espaces commerciales disponibles ainsi qu'une appréciation de la disponibilité de travailleurs comprenant leurs habilités, âge et qualifications, nos efforts pourront maintenant se concentrer sur l'attraction de nouveaux investissements pendant l'exercice 2000-2001.

En conclusion, la Commission continuera de travailler avec nos entrepreneurs de la région pour les informer des opportunités d'affaires et les assister à identifier des stratégies de croissance qui sont consistantes avec la capacité de leur entreprise, leur expertise et leurs ressources. La Commission va aussi continuer de travailler avec les entrepreneurs de la région pour s'assurer qu'ils maintiennent leur avantage compétitif.

Pour rester compétitives dans ce nouvel environnement économique, les entreprises doivent réinvestir une part de leurs bénéfices afin de développer de nouveaux produits et de trouver de nouveaux marchés et de nouvelles industries. L'innovation et le développement de produits sont des éléments clés du développement commercial. La concentration verticale (à la fois en amont et en aval) peut aider les entreprises dans leur croissance stratégique.

C'est pour cette raison que la Commission économique du Sud-Est est heureuse d'aider les entrepreneurs, les représentants municipaux et les représentants gouvernementaux dans leurs initiatives de développement économique afin de créer des emplois et des possibilités de développement économique durables et significatives.

COMMISSION ÉCONOMIQUE DU SUD-EST INC.

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

31 MARS 2000

COMMISSION ÉCONOMIQUE DU SUD-EST INC.

TABLE DES MATIÈRES
Exercice terminé le 31 mars 2000

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS 1

ÉTATS FINANCIERS:

Résultats 2

Évolution des actifs nets 3

Bilan 4

Flux de trésorerie 5

Notes complémentaires 6

LEBLANC NADEAU BUJOLD

comptables agréés

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Aux administrateurs de
COMMISSION ÉCONOMIQUE DU SUD-EST INC.

Nous avons vérifié le bilan de *COMMISSION ÉCONOMIQUE DU SUD-EST INC.* au 31 mars 2000 et les états des résultats, de l'évolution des actifs nets et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'organisme. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'organisme au 31 mars 2000 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus.

LeBlanc Nadeau Bujold
Comptables agréés

Shediac, Nouveau-Brunswick
le 10 mai 2000

79, rue Sackville, C.P. 1167, Shediac (N.-B.) Canada E0A 3G0. Tél. : (506) 532-2464. Téléc. : (506) 532-5301. Courriel : shediac@lnbca.com

Bureaux à Edmundston, Grand-Sault, Moncton et Shediac

COMMISSION ÉCONOMIQUE DU SUD-EST INC.

RÉSULTATS
Exercice terminé le 31 mars

	2000	1999
PRODUITS		
Octroi - Entente de Coopération sur le Développement Économique	199 345 $	229 345 $
Contribution des municipalités (note 8)	30 338	27 702
Projets (note 9)	33 280	7 887
Revenus de location	2 332	715
Divers	2 216	5 299
	267 511	270 948
CHARGES		
Salaires et charges sociales	145 238	147 874
Assurances	1 929	1 929
Banquet annuel	4 631	-
Cotisations et affiliations	3 209	4 870
Comité du développement touristique	416	-
Entretien et réparations - immeuble	302	1 698
Formation	4 040	5 403
Fournitures de bureau et papeterie	6 837	5 039
Frais d'automobile	3 130	1 500
Frais d'accès à Internet	3 351	3 072
Frais de base de donnée	1 962	5 200
Frais de page Web	480	500
Frais divers	-	475
Frais de voyages et de représentation	8 487	7 417
Intérêts et frais bancaires	641	387
Loyer	20 256	20 193
Projets (note 10)	34 293	9 164
Publicité et promotion	4 385	16 857
Réunion annuel	2 691	2 256
Réunions d'affaires	6 693	3 803
Service de réception	3 000	2 700
Services professionnels	3 490	5 740
Télécommunications	6 345	6 214
Taxe de vente payée	5 982	6 443
Amortissement des immobilisations	20 971	18 525
	292 759	277 259
INSUFFISANCE DES PRODUITS SUR LES CHARGES	(25 248) $	(6 311) $

ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS

Exercice terminé le 31 mars

	Investis en immobilisations	Non affectés	2000 Total	1999 Total
SOLDE AU DÉBUT				
Déjà établi	33 161 $	73 668 $	106 829 $	229 860 $
Redressement affecté aux exercices antérieurs	-	-	-	(116 720)
Redressé	33 161	73 668	106 829	113 140
Insuffisance des produits sur les charges	(20 971)	(4 277)	(25 248)	(6 311)
Investissement en immobilisation	13 660	(13 660)	-	-
SOLDE À LA FIN	25 850 $	55 731 $	81 581 $	106 829 $

COMMISSION ÉCONOMIQUE DU SUD-EST INC.

BILAN
31 mars

	2000	1999
ACTIF		
ACTIF À COURT TERME		
Encaisse	35 404 $	52 627 $
Débiteurs (note 3)	31 841	30 682
Frais reportés au prochain exercice	5 312	3 267
	72 557	86 576
IMMOBILISATIONS (note 4)	25 849	33 162
	98 406 $	119 738 $
PASSIF		
PASSIF À COURT TERME		
Créditeurs (note 6)	9 476 $	12 909 $
Apports reportés (note 7)	7 349	-
	16 825	12 909
ACTIFS NETS		
Actifs net investis en immobilisations	25 850	33 161
Actifs net non affectés	55 731	73 668
	81 581	106 829
	98 406 $	119 738 $

POUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

_____, administrateur

_____, administrateur

COMMISSION ÉCONOMIQUE DU SUD-EST INC.

FLUX DE TRÉSORERIE
Exercice terminé le 31 mars

	2000	1999
ACTIVITÉS D'EXPLOITATION		
Insuffisance des produits sur les charges	(25 248) $	(6 311) $
Éléments sans effet sur la trésorerie :		
Amortissement	20 971	18 525
	(4 277)	12 214
Variation nette des éléments hors caisse du fonds de roulement :		
Débiteurs	(1 159)	63 601
Créditeurs	(3 431)	(9 107)
Autres éléments	5 304	(3 267)
	(3 563)	63 441
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT		
Acquisition d'immobilisations	(13 660)	-
ACTIVITÉS DE FINANCEMENT		
Variation de l'emprunt bancaire	-	(10 814)
AUGMENTATION (DIMINUTION) DE L'ENCAISSE	(17 223)	52 627
ENCAISSE AU DÉBUT	52 627	-
ENCAISSE À LA FIN	35 404 $	52 627 $

Les flux de trésorerie reliés à l'exploitation incluent les éléments suivants :

Intérêts versés	641 $	387 $

NOTES COMPLÉMENTAIRES
31 mars 2000

1. STATUTS CONSTITUTIFS ET NATURE DES ACTIVITÉS

La Commission Économique du Sud-Est inc. est un organisme qui offre divers services aux entrepreneurs. La Commission Économique du Sud-Est Inc. est constitué en vertu de la loi sur les corporations canadiennes à titre d'organisme sans but lucratif et, de ce fait, est exemptée de l'impôt sur le revenu aux termes de l'alinéa 149(1) de la Loi sur les Impôts.

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Constatation des apports

L'organisme applique la méthode du report pour comptabiliser les apports. Les apports affectés sont constatés à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les apports non affectés sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée.

Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût.

L'amortissement est calculé en fonction de leur durée de vie utile selon les méthodes et taux suivants :

	Méthodes	Taux
Équipement et mobilier de bureau	linéraire	20 %
Équipement informatique	linéaire	33 %
Logiciels	linéaire	50 %
Améliorations locatives	solde décroissant	20 %

3. DÉBITEURS

	2000	1999
Comptes clients	- $	19 588 $
Taxe de vente à recevoir	18 582	11 094
Autres	13 259	-
	31 841 $	30 682 $

NOTES COMPLÉMENTAIRES
31 mars 2000

4. IMMOBILISATIONS

	Coût	Amortissement cumulé	2000 Valeur nette	1999 Valeur nette
Équipement et mobilier de bureau	59 731 $	57 895 $	1 836 $	13 783 $
Équipement informatique	10 085	3 362	6 723	-
Logiciels	3 575	1 788	1 787	-
Améliorations locatives	33 644 $	18 141 $	15 503 $	19 379 $
	107 035 $	81 186 $	25 849 $	33 162 $

5. EMPRUNT BANCAIRE

La société dispose d'une marge de crédit, d'un montant autorisé de 25 000 $, portant intérêt au taux préférentiel plus 1 % et renouvelable le 31 juillet 2000.

6. CRÉDITEURS

	2000	1999
Fournisseurs	3 284 $	11 465 $
Frais courus	6 192	1 444
	9 476 $	12 909 $

7. APPORTS REPORTÉS

Les apports reportés représentent des ressources non dépensées qui, en vertu d'affectations d'origine externe, sont destinées à deux projets spécifiques; comité du développement d'aquaculture et comité touristique Tri-région.

NOTES COMPLÉMENTAIRES
31 mars 2000

8. CONTRIBUTION DES MUNICIPALITÉS

	2000	1999

Les municipalités faisant partie de la Commission Économique du Sud-Est Inc. conformément à la formule de partage avec la Province du Nouveau-Brunswick sont responsable de 30 338 $ du budget approuvé de la Commission. La quote-part des municipalités participantes se répartit comme suit:

Sackville	9 499 $	9 499 $
Shediac	9 499	9 499
Cap-Pelé	2 375	2 375
Dorchester	2 375	2 375
Port Elgin	1 318	1 318
Memramcook	5 272	2 636
	30 338 $	27 702 $

9. PROJETS-REVENUS

	2000	1999
Programme d' entrepreneur	1 610 $	385 $
Comité Ajustement Industriel	-	7 502
Comité de développement de l' aquaculture	2 651	-
Stratégie Emploi Jeunesse	1 881	-
Programme de Jeunes autochtones en stages	27 138	-
	33 280 $	7 887 $

10. PROJETS-DÉPENSES

	2000	1999
Programme d' entrepreneur	- $	700 $
Comité Ajustement Industriel	742	7 714
Comité de développement de l'aquaculture	2 651	-
Stratégie Emploi Jeunesse	3 762	-
Programme de Jeunes autochtones en stages	27 138	-
Partenariat du marché du travail	-	750
	34 293 $	9 164 $

11. CHIFFRES COMPARATIFS

Certains chiffres comparatifs ont été reclassés pour se conformer à la présentation de l'exercice courant.